

家庭と美德

アメリカ全國々民父母教師會

家庭は文明の最も根源的なものである。古代の支那の母達は家庭に於てその子女に禮讓と從順とを教へた。又ギリシヤの黄金時代を通じてアテネ人はその家庭に於て智慧と勇氣と節制と正義とを實修した。更に又キリスト教を奉ずる親達はそこに信仰と希望と愛とを教へて來たのである。而も近代生活は勤勉と奉仕と協同とを強調する。

其等十二美德の中には曾て人類の生んだ最も優秀なる人々の千古の理想が籠つてゐる。その理想こそ我々の相續する物質的財産よりも遙に優れた積富である。之をして其の時代の新生活に常に燦然たる光を放たしめることは總て善良なる人々の心懸ける所である。

此等の美德を最も自然に威儀と習慣とにまで築き上げる唯一の機關は家庭である。いざ共ニ、之を育み、強固にしよ。眞に家庭は精神生活の根源——善意と互助との白熱せる爐火である。立派な家庭では、その收入と支出とを調節して物質的設備や日々の仕事を有効ならしめんと努め、常に澆漓たる精神生活を送り、美を求め、優しき友情を培ひ、靜思と安息とを育み、各家人の長所を發揮せしめる。

己の家庭を稱へよ。之に己の最善を捧げよ。汝の父を敬へ。汝の母を敬へ。

THE HOME AND THE VIRTUES

by

The National Congress of Parents and Teachers

THE home is the oldest unit of civilization. In it the mothers of ancient China taught their children politeness and obedience. In the home during the golden age of Greece, Athenians practised wisdom, courage, temperance, and justice. Christian parents have taught faith, hope, and love. Modern life magnifies industry, service, and cooperation. In those twelve virtues are the dreams of countless generations of the finest men and women the race has produced. These ideals represent accumulated wealth far beyond our material heritage. That they shall be kept bright in the lives of each new generation is the concern of all good people. The one institution that may most naturally build these virtues into attitudes and habits is the home. Let us cherish and strengthen it. At heart the home is a spiritual unit... a glowing fire of goodwill and mutual helpfulness. The worthy home guards its income and expenditure; strives for efficient material equipment and daily routine; maintains a stimulating mental life; seeks beauty; cultivates fine companionship; fosters meditation and repose; develops the best side of each of its members. Be proud of your home. Give it the best you have. Honor thy father and thy mother.